بونلردن بشقه اوله‌رق ایکی یوزی متجاوز خصوصی بانقه‌لر واردر . سرمایه‌لری یوز ملیون ین راده‌سنده‌در .

بیك بش یوز یکرمی اوچ عدد تجارت وحرفت و صنایع شرکتلری موجود اولوب ایکی یوز ملیون فرانق سرمایه‌سی واردر .

سیغورطه قومپانیه‌لری تلغراف شمندو-فر خسته‌خانه کبی پك چوق مؤسسات مدنیه واردر . زراعت فوق العاده‌در .

معارف عمومیه پك زیاده ترقی ایتمشدر . یوز بیکدن متجاوز مکتب معلمی وایکی بچق ملیون شاکرد موجود اولوب تحصیل ایدرلر .

١٨٨٥ سنه‌سنده ژاپونیاده السنهٔ مختلفه اوزره بیك یوز نوع کتب ورساله طبع ونشر ایدلمش وموجود بولنان یوز طقوز غزته‌نك هپسی الی درت ملیون نسخه توزیع ایتمکده بولنمشدر .

بوندن بشقه الی اوچ عدد رسائل موقوته اولوب اوچ بچق ملیون نسخه طبع و نشر ایدرلر .

ژاپونیانك اخیراً کشاد وتأسیس ایتمش اولدیغی رصد خانه‌لر اوروپا ملتلرینك رصد خانه‌لری قدر منتظم اولدقدن بشقه هله حرکت ارض حقنده ژاپونیا علماسنك تدقیقاتی قدر دنیاده هیچ بر ملت ایلرو یه کیده‌مامشدر .

چونکه بو مملکت اراضیسی وولقانی بولندیغی جهتله زلزله‌لر کثیر الوقوع و غایت دهشتلی اولدقلرندن علمك بو شعبه‌سنجه ژاپونیالیلر تدقیقات عمیقه اجرا ایتمشدر . حتی ایتالیالیلر دخی مملکتلرینك اراضیسنه نظراً حرکات ارضیه ایچون ژاپونیالیلره تبعیت ایتمشلر ایسه‌ده ژاپونیالیلره یتیشه‌مامشدرلر .

— ٥ —

رومانیانك سابق باش وکیلی موسیو براتیانو بکرش مجلس مبعوثانده ایراد ایتدیکی [illegible] پالخاصه احوال عمومیه‌سی حقنده بعض ایضاحات مهمه اعطا [illegible] ایضاحات مذکوره‌نك اك مهم پارچه‌لرینی بروجه آتی ترجمه ونقل ایدییورز .

رومانیانك مسلکی هیچ بر دولتی [illegible] و هر کسك منفعته [illegible] [illegible] اوله‌جقی [illegible] اولان حاضری محافظه ایتمکدن عبارتدر .

رومانیا حکومتی الیوم اوروپایه قارشو مدنیت وحسن انتظام ایله موازنهٔ شرقیه‌یه مدار اوله‌جق بر حکومت اولیور . رومانیا حکومتی وصفتی محافظه ایدر ایسه الك بیوك موقعیته مظهر اولمش اولور .

رومانیا حکومتی مملکتنی المانلاشدیرمش و عسکر، المانیا عسکریتك نظاماتنی ویرمش اولدیغندن حکومت مذکوره‌یی تقبیح ایدییورسکز . حالبوکه المانیانك نظامات وقوانین عسکریه‌سی عالمده‌کی قوانین موجوده‌نك الك مکمل اولدیغی جهتله یالکز رومانیا طرفندن دکل دنیانك بتون حکومتلری طرفندن قبول اولندیغنی کوریورسکز .

رومانیایی المانلاشدیرمش اولدیغمزی ادعا ایدییورسکز فقط اکمال تحصیل ایچون ضابطانمزی قنغی مکتبلره کوندردك سز دخی اولادکزی قنغی مکتبلره کوندره‌یورسکز ؟

بزم مقام اقتدارده بولندیغمز زمان ضابطانمزی فرانسه وانکلتره وبلچیقا و ایتالیایه کوندردك اولادمزی دخی فرانسه‌یه اعزام ایتدك . حقیقةً قاملیامزه فرانسه تربیه‌سی و یردیکمز حالده مملکتمزه المان تربیه‌سی ویرمك نیتنده بولنمامز پك غریبدر .

فرانسه حکومتی رومانیانك خلوص وتوجهندن امین اولدیغندن طرفکزدن واقع اولان اعتراضلردن طولایی بزم نانکورلکمزه حکم و یرمز . فرانسه حکومتی ناپولیونك سقوطی اوزرینه مغلوب اولدیغی زمان دولت مشار الیها حقنده درکار اولان خلوص وتوجهاتمزی علناً درمیان ایتمش ایدك . رومانیا فرانسه‌یه هرحالده ممتندار وشکر گذار اولدیغی جهتله فرانسه حقنده اظهار ایتدیکمز خلوص المانیانك حدتنی دعوت ایتمامشدر . زیرا کفران نعمت حدت واکراهی دعوت ایتدیکی حالده تحدیث نعمت تحسین وآفرینی موجب اولور .

مخالفین فرقه‌سی رومانیانك اوستریا و المانیا وایتالیا دولتلرینك پولتیقه‌سنه اشتراك ایتدیکندن طولایی حکومتی تقبیح ومنافعمزه موافق اتفاقلر عقدینه سعی وغیرت ایتمامزی توصیه ایدییور .

حکومتك منافعنه غیرموافق و یالکز توجهاته مطابق عقد اولنان اتفاقی مخالفین فرقه‌سی کیمدن خبر الدی ؟

پرنس بسمارق برکون براین ووییانه‌یه عزیمتك سببی بندن سؤال ایتمش ایدی بن مشار الیهك فکرینه واقف اولمق اوزره وسیاحتی درعهده ایتدیکمی و بر کوچك دولت کندولکندن بر مسلك اتخاذ ایده‌میه‌جکندن بحثله بعض وقوعات ناکهانی اثناسنده مدارکمز بولنمامق ایچون مشار الیهك رأینه مراجعته مجبور اولدیغمی بیان ایتمش ایدم .

مشار الیه « تعیین مسلك ایچون نزدمه کلمش ایسه‌کز مسلکمزك محافظهٔ صلح اساسنه مبنی اولدیغنی سزه بیان ایدرم . سز دخی محافظهٔ صلح طرفداری ایسه‌کز بزم ایله برابر اوله‌جغکزه شبهه یوقدر . یوق محاربه‌یی آرزو ایدر ایسه‌کز بشقه یره مراجعت ایدیکز » دیمشدر . اقدملر بن صلح طرفداری اولدیغم جهتله پرنس بسمارقك پولتیقه‌سنه تبعیت ایلدم .

اوستریا و روسیه سفراسی ایله ایتدیکم ملاقاتلرده سز ایکی بیوك دولتسکز . سز خطا ایده‌بیلورسکز بر بریکزه اعلان حرب ایده‌بیلورسکز مغلوب اولورسه‌کز عزت نفسکزدن بشقه هیچ بر خصوصکزه خلل کلمز . روسیه‌یی استیلا ایتمك هیچ بر کسه‌نك خاطر وخیالندن بیله کچمامشدر . برنجی ناپولیونی تقلید ایده‌جك هیچ بر کسه بولنمامشدر . فقط کوچك دولتلر سزك محاربه‌لریکزدن قورقیلدرلر چونکه نتیجهٔ صلحده کوچکلرك متضرر اوله‌جقلرینه شبهه یوقدر . بوسببدن طولایی رومانیا حکومتی صلح طرفدارلغنی التزام ایتمکه مجبوردر .

بوندن بشقه جبراً رومانیانك حدودینی تجاوز ایده‌جك بر دولت بولنور ایسه دفع تعرض ایچون قانمزك صوك قطره‌سنی دوککه مجبورز دیمش ایدم .

بو بیاناتدن مقصد دول معظمه‌دن بعضیسی بر محاربه‌یه قیام ایدرك بیطرفلغمزه خلل کتورمك ایسترلر ایسه قارشولرنده بزی حاضر بوله‌جقلرینی اکلاتمقدن عبارت بولنمشدر .

مخالفین فرقه‌سی منافعمزه موافق اتفاق ومقاوله‌نامه‌لرك عقدینی توصیه ایدییور ایسه‌ده منافعمز نه‌دن عبارت اولدیغنه دائر سوز سویلامکده‌درلر . فرقهٔ مذکوره بیلیورمی که بر دولت عقد ایتدیکی مقاوله‌نامه‌نك تأمین اجراسی ایچون حین حاجتده عسکرینك قوتنه مراجعت ایدر ؟

بز بیوك دولتلره قارشو هیچ برشی یاپه‌میز . فقط تدارکات حربیه‌مزك اکمالی ایله دفع تعرضه هردائم حاضر وآماده بولنمز ایسه‌ك وطنمزه قارشو الك بیوك جنایتی ارتکاب ایتمش اولورز .

— ٥ —

لوندره‌ده نشر اولنان غرافیق رویو غزته‌سی نامیله پارس مخبری مشهور موسیو وولو بیجك متوفی ایمپراطور ویلهلم حقنده بر مقالهٔ مهمه‌سنی نشر ایدییور . موسی الیهك افاده‌سنه کوره ایمپراطور ویلهلم پرنس بسمارقك هرتکلیفنی قبول ایتمیوب یعنی المانیانك پولتیقه‌سی منحصراً پرنس بسمارق طرفندن اداره اولنمیوب دانیمارقه محاربه‌سندن فرانسه محاربه‌سنه قدر المانیانك اتخاذ ایتدیکی مسلك ایمپراطور ویلهلم طرفندن تصور وموقع اجرایه قونلمشدر .

مذکور مقاله‌نك اك مهم قسمی بروجه آتیدر .

١٨٥٩ سنه‌سندن بری تصور ایدلمکده اولان دانیمارقه محاربه‌سنك لزومی ایمپراطور ویلهلم طرفندن کوسترلمشدر .

اوستریا حکومتی فرانسه ایله محاربه ایتمکده ایکن پروسیا حکومتی اوستریا حدودینه کلیتلو بر قوهٔ عسکریه‌نك سوقنه ابتدار ایلمشدر .

اوستریا ایمپراطوری پروسیانك بو حرکتنی کورنجه اهالیسی ایتالیان اولان بر ولایتك ضیاعنی المانیا اتفاقنده‌کی بر پاستنی غائب ایتمسنه ترجیح ایدرك ویلافرانقه معاهدهٔ صلحیه‌سنی عقد وقبول ایتمشدر .

ایمپراطور فرانسوا ژوزف ایلروده دوچار اوله‌جغی فلاکتلری حس ایلمش ایدی . طوغریسی ایمپراطور مشار الیه قدر فلاکتدن فلاکته اوغرامش واثنای حکومتنده همان بر کوزل کون کورمامش دنیاده بر حکمدار تصور اولنه‌مز . مشار الیه علیهنده دولتلرك عقد اتفاق ایتدکلرینی کوردیکی کبی سولفورینو محاربه‌سنده [illegible] ولایتنی سادوه محاربه‌سنده وندیکی اشاروبق براغده ضایع ایتدیکی کبی نقولیسبورغده المانیادن اخراج اولنمشدر . مشار الیه قونت بایستك ضعیف معاونتنه مراجعت ونهایت روسیه‌نك طونه سواحلنه کلمه‌سنه مقابل هرسك و بوسنه‌نك اشغالنه مشارکت ایلمشدر . ایمپراطور مشار الیه پك چوق دفعه‌لر وزرا ایتمامش نیجه زمان حدت و شدتنی صاقلامغه مجبور اولمامش بر چوق کیجه‌لر اویقوسز قاله‌رق عزت نفسنه خلل کتیرنلردن اخذ انتقام رؤیا وخیالرینی کورمامشدر .

سدان محاربه‌سنك نتیجه‌سیله ایمپراطور ناپولیون [illegible] تام اقتداردن سقوطیله چابلحورسده [illegible] اوزره ایکن تسلیم روح ایلمسی و یلافرانقه معاهده‌سنك انتقامنی المش ایسه‌ده اوستریا ایمپراطوری صادوه محاربه‌سنك انتقامنی نه صورتله اله‌بیله‌جکدر ؟ ایمپراطور فرانسوا ژوزف حقیقةً منفوری اولدیغی حالده منافع سیاسیه‌دن طولایی صورت ظاهرده دوستی کورنمك مجبوریتنده بولندیغی المانیا ایمپراطورینك برادمك نادراً مظهر اوله‌بیله‌جکی شان و شوکتله مزاره ایندیکنی کورمش اولمغله مشار الیهده اخذ انتقام امیدلری کلیاً محو وازاله اولمشدر .

مشار الیه اخذ انتقامدن محروم اولدقدن بشقه مدت عمرنده همان هر سنه بر دفعه کندوسنه غلبه ایتمش اولان دشمنك الی الده طوتمغه اضطرار ایتمك مجبوریتنده بولنمشدر .

برکون هرسنه کیدرك دشمنی حسن استقبال ایتمك مجبوریتنده اولدیغی قاشتاین شهرنده بولندیغی حالده المانیا ایمپراطورینك راکب اولدیغی قطارك اوچ ساعت تأخر ایتدیکی و بناءً علیه ایکی ایمپراطور ملاقاتندن اوچ ساعت تنزیل اولنه‌جغی ایمپراطور فرانسوا ژوزفه خبر ویرلدیکی زمان مشار الیه حکمدارلق وظیفه‌سنی اونوده‌رق و بورکنده بولنان بغض وعداوت عودت وغلبه ایدرك کمال حدت ایله دیمش ایدی که :

— آه ! بو اوچ ساعت عمرمك الك قیمتدار ساعتلری اوله‌جقدر !

ایمپراطور ویلهلم ورود ایدر ایتمز فرانسوا ژوزف حضرتلرینك بو سوزلری مشار الیهه نقل وحکایه اولنمغله المانیا ایمپراطوری براز دوشوندکدن صکره واغوندن اینمش واغزنده تبسم وکوزلرنده اشك رقت اولدیغی حالده حدتندن برحال هیجانده بولنان اوستریا ایمپراطورینی درآغوش ایلمشدر .

بو اثناده پرنس هوهن لوهه‌نك نزدینه کیتمك اوزره بولنوب اوراده اوستریانك باش وکیلی قونت بایستی کورمکله بریابان برغزته‌جی‌یه خطاباً باش وکیل مشار الیه دیمش که :

— امان افندم سز بیوریکز . بن ایمپراطورمك وکیلی اولدیغم جهتله سزدن صکره قبول اولنه‌جغمی بیلیورم .

ایمپراطور فرانسوا ژوزف حضرتلری پروسیا قرالنك پولتیقه‌سی التنده تضییق واشلزویغ هولشتاین مسئله‌سنده کندوسنی اشتراکه دعوت ایتدیکی حالده مؤخراً رد ایدن برنجی و یلهلم ایدوکنی بیلور ایدی برده پروسیا قرالنك اوستریایه اعلان حرب اولنمسی حقنده پرنس بسمارق طرفندن دفعاتله وقوعبولان تکلیفاتی رد ایله حربك بر مناسب زمانده اعلاننی آرزو ایتدیکنی دخی فرانسوا ژوزف حضرتلری پك اعلا بیلور ایدی . فی الواقع قرال و یلهلم اوستریا طرفندن بر قونفرانسك تجمعی حقنده‌کی تکلیفنك ردی المانیانك عدم انسلاب امنیتنی موجب اولمسیله اوستریایه اعلان حرب ایتمشدر .

اوستریا عسکرینك مغلوب و پریشان اولمسی اوزرینه قرال و یلهلم توسیع حدود ایله برابر تضمینات حربیه‌نك استحصالنی آرزو ایتمکله نیقولسبورغده عقد اولنان مقدمات صلحیه‌نك تصدیقنی رد ایله پراغ اوزرینه حرکت ایتمکه قرار ویرمش ایدی . پرنس بسمارق مقدمات صلحیهٔ مذکوره‌نك امضاسنی قرال ویلهلمه تصدیق ایتدیرمه‌مدیکی جهتله مشار الیهك نزدندن چیقدقدن صکره بلنده‌کی قلیجی چیقاره‌رق اوقدر برشدتله یره آتمشدرکه دیکر اوطه‌ده بولنان کاتبلری کرفتار خوف ودهشت اولمشلردر . نهایت اوستریادن طلب اولنان تضمینات حربیه‌نك حسن ووورتنبرغ و باویرا طرفندن ادا اولنه‌جغی پرنس بسمارق طرفندن بیان اولنمسی اوزرینه قرال مشار الیه مقدمات صلحیه‌یی امضا ایتمکه راضی اولمشدر . بونك اوزرینه قرال و یلهلم برلینه عودت ایلمش ومعاهدهٔ صلحیه‌نك عقدینه مأمور مرخصلر پراغه اعزام اولنمشلردر .

اوزمان فرانسه حکومتی مایانس ایله اسکی رن حدودینك اعاده‌سنی طلب ایلمشدر . بوطلب اوزرینه مشار الیه اوللبلده‌کی اوراقی باویرا وحسن ووورتنبرغ حکومتلرینه ارائه ایدرك « یالکز بزم معاونتمز ایله فرانسه‌دن خلاص اوله‌بیله‌جکلرینی بونلره تفهیم ایدیکز . بوحکومتلر بنم ایله بر اتفاق تعرضی وتدافعینك عقدینه راضی اولورلر ایسه تضمینات حربیه‌دن صرف نظر ایده‌جکمی بیلدیریکز » . دیمشدر بو اثناده فرانسه حکومتی پراغ مذاکراتنده المانیا حکومات جنوبیه‌سنك استقلالنی طلب ایتمکده ایکن بو حکومتلر پروسیا قرالی ایله ایلروده فرانسه‌نك فلاکتنی موجب اولمش اولان معاهدهٔ اتفاقیه‌یی عقد ایتمکده ایدیلر .

اوزماندن بری المانیا وفرانسه میاننده بر محاربه‌نك عدم وقوعی غیرممکن ایدی . قرال ویلهلم بویله بر محاربه‌دن احتراز ایتمك و پرنس بسمارق ایسه وقوع محاربه‌یی آرزو ایلمکده ومارشال مولتکه دخی پلانلرینك ترتیبی ایله مشغول اولمقده ایدی .

قرال و یلهلم موفیتق وقراوزنك ورایرك برلرینی طوته‌جق برذات ارامقده ایکن مولتکه‌یی بولدی ومشار الیهی ارکان حرب ریاستنه تعیین ایلدی الحاصل امور سیاسیه‌نك اداره‌سنی پرنس بسمارقه وامور عسکریه‌نك امر اداره‌سنی مولتکه کبی شو ایکی مهم اداره‌لری ایکی مقتدر ذاتك یدینه تودیع ایتدیکی کوندن اعتباراً اتخاذ ایتدیکی مسلك برقاعدهٔ ریاضیه کبی تعیین ایلمش ایدی . قرال مشار الیهك بسمارق ومولتکه‌دن هر برینه عائد اولان وظیفه خصوصنده برامنیت فوق العاده‌سی وار ایدیسه‌ده بونلرك ترتیب ایتدکلری پلانلرك رد و یا تصدیق حقوقنی محافظه ایدرك مناسب کوردکلرینی قبول ومناسب کورمدکلرینی رد ایتمکده ایدی .

پرنس بسمارق ایمپراطور و یلهلمك غیابنده دفعاتله علیهنده استعمال لسان ایتمش وفقط مشار الیهك مواجهه‌سنده خلوص نیت ووروی اطاعت کوسترمشدر . پرنس بسمارق مجلس مبعوثانك عکسی برقراری اوزرینه استعفا ایتدیکی زمان ایمپراطور طرفندن مقامنده قالمسنه امر الدیغی زمان بوامرینی دنیایه اعلان ایدیلور واسباب اعلان دخی ایمپراطورك رأینه عطف اولنور ایدی .

پرنس بسمارق سوزنده تصوراتنده مقرراتنده اجرا آتنده مستقل کورنمك آرزوسنده ایدیسه‌ده افندیسنك رأیی اولمدقجه الك کوچك تشبثه بیله قیام ایتمیور ایدی .

ایمپراطور ناپولیون مایانسی طلب ایتدیکی کوندن اعتباراً قرال ویلهلم فرانسه المانیا مسئله‌سنی بالذات یدینه آلمشدر . مسئلهٔ مذکوره‌نك نه صورتله جریان ایده‌جکنی بیلدیکی جهتله حسن نتیجه‌سنه حاضرلنمقده ایدی .

مشار الیه بالذات روسیه‌نك بیطرفلغنی استحصال ایتمش وفرانسه‌نك خصوصات متفرعه‌سنه دائر بالذات جمع معلومات ایتمکده بولنمش ایدی . مشار الیه لوقسانبورغ مسئله‌سنك حسن تسویه‌سنده سبب اولمشدر .

دیکر طرفدن اوروپا لوقسانبورغ مسئله‌سنك حل وتسویه‌سنی انتظار ایتدیکی زمان برنجی ویلهلم معیتنده بسمارق ومولتکه بولندیغی حالده سرکیٔ عمومینك زیارتی ایچون پاریسه عزیمت ایلمشدر . مشار الیه پاریسده بولندیغی اثناده المانیا وفرانسه میاننده بر محاربه‌نك عدم وقوعی غیرممکن اولدیغنی اکلامش ایدی . مارشال مولتکه یقیندن کورمش اولدیغی فرانسه عسکرینك نواقصنی تمامیله و پرنس بسمارق دخی فرانسه دیپلوماتلرینك مشار الیهك موفقیات سیاسیه‌سندن طولایی مأیوس اولدقلرینی لایقیله کورمش وقرال و یلهلم دخی پروسیا ایمپراطورلغنك فورماسی التنده کمال دهشت ایله ایمپراطورلق مقامنه ترفع ایده‌جکنی حس ایتمش ایدی .

پروسیا قرالی ١٨٦٧ سنه‌سنده فرانسه ایله بر محاربه‌نك عدم وقوعی غیرممکن اولدیغنی و ١٨٦٩ سنه‌سنده لزوم اولدیغنی بیلدیکی حالده ١٨٧٠ سنه‌سنده بهمه‌حال وقوع کله‌جکنی قویاً ظن ایدییور ایدی .

﴿ بیلکیج قز ﴾

(برحکایهٔ عسکریه)

—

« افادهٔ محرر »

برقاچ سنه‌دنبری فرانسه‌ده یازلمقده بولنان رومانلر صرف امور جنائیه‌یه و یاخود دلالات فنیه‌یه بنا ایدلمکده اولوب اخلاقه دائر اولانلری ایسه یالکز پاریسك الك سفیه آشفتکانی احوالنی مصور اوله‌رق او یله برزمانك بازاقلری طرفندن یازیلان حکایه‌لر و یاخود بنه برزمانك اوقتاو فو یه‌لری قلمندن چیقان اثرلر کبی حیات صافیهٔ عاشقانه اوزرینه حکایه‌لر یازمق موده حکمندن چیقمشدی . حال بو یله ایکن کچن سنه هنتور ماللا اسمنده بر محرر فیغارو غزته‌سنه « ملازم بونه » سرلوحه‌سیله بر حکایه یازه‌رق حیات عالیهٔ عاشقانه‌جه اسکی استادلرك التزام ایلدکلری طریقه کیتمش وابتدارنده بر چوق مؤاخذه‌جی « سز بو رومانی قادینلره مخصوص بر غزته‌یه تفرقه ایتدیرملی ایدیکز . ارککلر ایچون اوقونه‌جق شیئه بکزه‌میور » دیه حایقیرمغه باشلامش اولدقلری حالده رومانك صوکرنده اوقدر عمومی بر مرغوبیته نائل اولمشدرکه اکثریا غزته تفرقه‌لرینه درج اولنان رومانلر مؤخراً آیریجه کتاب صورتنده باصلمق عادتی پارسده مفقود حکمنی المش ایکن بو رومان یالکز قادینلرك دکل یالکز ارککلرك ده دکل ارککلك عنواننه استحقاقلری رجال سائره‌دن زیاده مسلم اولمق لازم کلان عسکری طاقمنك ده نائل انظار رغبتی اولمغله غزته‌یه درجندن ماعدا پك آز بر زمانده سکز اون کره کتاب اوله‌رق ده طبع ایدیلوب محرری ایچون مدار شهرت عظیمه اولمشدر .

کچن سنه حکایهٔ مذکوره‌یی فیغارو نسخه‌لرندن کسمش اولان برذات بو محرر عاجزه اهدا ایدرك ترجمه‌سی التماسنده‌ده بولنمش اولدیغی حالده « قره عاشق » سرلوحه‌سیله پول ده قوقدن ترجمه ایدلمکده بولنان دیکر بیوك رومان بوکا میدان و یرمامش ایدی . بعده اربه « آمریقا دوقتورلری » و بالخصوص « آرناوتلر سولیوتلر » کیردیکندن نهایت شمدی حکایهٔ مذکوره‌یی « بیلکیج قز » سرلوحه‌سیله ترجمه‌یه باشلادق .

اسماء تبدیلندن مقصد حکایه ایچنده‌کی درت مهم ذاتدن الك اهمی رومانك مرتبی طرفندن ملازم بونه اوله‌جغی تخیل ایدلمش ایکن بالعکس بیلکیجلکنه مغرور اولان بشقه برقزك ملازم بونه‌یه اهمیتجه فائق کورلمسندن ناشیدر . لکن اصل جای اهمیت حکایه‌نك اسمنده دکل کندیسنده‌در . بزجه بوحکایه اوقتاو فو یه طرفندن یازیله‌رق چند سنه اول ترجمه ایتمش اولدیغمز « بر فقیر دلی قانلی » حکایه‌سنه بالوجوه فائقدر . بناءً علیه قویاً امید ایدرزکه بر فقیر دلی قانلینك قارئلرمز نزدنده بکنلدیکی قدر بیلکیج قزمز دخی بکنلسون !

احمد مدحت

﴿ برنجی قسم ﴾

« معارفه‌لر »

— ١ —

« لانو یاد » قصبه‌سی کچن فرانسه وآلمانیا محاربه‌سندن اول بر کوچك قضا مرکزی اولوب بناءً علیه پك تنها ونیم مجهول بر قصبه‌جق ایکن بعد المحاربه اوراسی موقع عسکری اتخاذ اولنمش بولندیغی کبی برده متصرفلق مرکزی درجه‌سنه تحول ایلدیکندن مأمورین ملکیه‌سی آرتدقدن ماعدا مأمورین عسکریه‌نك ده اهالیٔ سائره‌یه انضمامی اورایه همان برشهر اطلاقنه شایسته کوریله‌جك برشنلك و یرمشدر .

قصبهٔ مذکوره‌ده تمام بر آلای پیاده اقامت ایلدیکندن و بوندن مقدم فرانسه قوانین عسکریه‌سی اقتضاسنجه الایلر وطابورلر دائماً تبدیل موقع ایتمکده بولنه‌رق ضابطاندن پك آزی متأهل اولدیغی و پك چوغی بکار اوله‌رق انلردخی یرلی اهالی ایله اختلاط ایده‌مدکلری حالده نظامات اخیره اقتضاسنجه الایلر طابورلر معین اولدقلری مواقعی تبدیل ایتمدکلرندن لانو یاده کلان پیاده الایی امرا وضابطانی میاننده ذاتاً متأهل بولنانلردن ماعدا بر طاقمی ده یرلی قاملیلر ایله تأهل ایدرك ایشته بو ده قصبه‌نك جمعیات انس والفتنه بر قات دها رونق بخش ایتمشیدی .

آلایك موزیقه باندوسی هراقشام نوبتی قشلانك طشاروسنده چاله‌رق اهالی ایسه بوکا عمومی قونسرتو معناسنی و یردیکندن موزیقه باشلامزدن یاریم ساعت اول قادین ارکك بر چوق اهالی قشلا اوکنه طوپلاندقلری کبی موزیقه بیتدکدن بر چوق زمانه قدرده بوغلبه‌لك طاغلدیغندن قشلا اوکی عادتاً شهرك مسیرهٔ عمومیه‌سی حکمنی المشیدی .

کچن سنه بر صوك بهار موسمنده ایدی که بر اقشام ضابطانك عمومی لوقانطه‌سی اوکنده بر عسکر غلبه‌لکی کورله‌رك موزیقه باندوسی دخی اورایه کلدیکندن شو جمعیت عسکریه‌نك نه اولدیغی مراق ایدن اهالی لوقانطه اوکنه طوپلانمغه باشلادیلر .

شوراجقده خبر و یره‌لم که فرانسه قوانین عسکریه‌سی اقتضاسنجه ضابطانه یالکز معاش و بر یه‌لرك تعیین و یرلمز . فقط هرموقع عسکریده « پانسیون » نامیله ضابطانه مخصوص بر لوقانطه اولوب آیده المیدن بش فرانقه قدر بربدل مقابلنده ملازم و یوزباشی رتبه‌لرنده بولنان ضابطانه اول لوقانطه‌ده طعام و یریلور . هم ده ضابطانك مطلقا عسکری پانسیونده طعام ایتمری مجبوری اولوب قدرتلری اولسه بیله سائر یرلرده طعام ایده‌مزلر . یالکز متأهل بولنانلرك کندی عائله‌لری نزدنده طعام یتمرینه مأذونیت واردر .

بوکون امرا و ضابطانك متأهل اولمیانلری ده اولانلری ده لوقانطه اوکنده اجتماع ایتمکده اولدیغندن ایشته بوحال اهالینك مراقنی آرتدیروب بر یاندن ده خلق اورایه طوپلانمغه باشلامشدر .

اجتماعك سببی نه اولدیغنی اکلامقده کیمسه زحمت چکمدی . درحال اکلاشلدیکه الایدن بر ملازم اول یوزباشی رتبه‌سنه ترفع ایدرك بشقه بر الایه کیتمکده اولدیغی کبی کرك انك یرینه و کرك ذاتاً دها اول منحل اولمش بولنان دیکر بر یره ایکی نفر دخی ملازم کلمش اولدیغندن کیدنه « اوغورلر اولسون » و کلانلره ده « خوش کلدیکز » دیمك ایچون بو اجتماع وقوعبولمقده ایمش .

کذلك شوراجقده خبر و یره‌لم که بو یله وداع و استقبال کبی مراسم عسکریه‌نك اجراسنده ایچیله‌جك زائد شرابلرك قدحلرك مصارفی دخی « مصارف عمومیه » نامیله آی باشلرنده ضابطانك معاشلرندن قطع اولنمق فرانسه هیئت عسکریه‌سنك اصول مرعیه‌سندندر .

موزیقه باندوسی بر اوپه‌را پارچه‌سنی چالمغه باشلادیغی زمان لوقانطه ایچنده بولنان ضابطان کاملاً بالقونه چیقدقلری کبی دیکر بر بالقونده دخی قادینلر کورولدیکه بونلر میاننده قائممقام و بیکباشی قاریلری کبی عسکری قاملیالرندن اولدقلری معلوم اولان قادینلردن ماعدا متصرفك و مأمورین ملکیه‌نك و اهالیٔ سائره‌نك قاملیالرندن دخی بر خیلیسی اوراده حاضر اولدقلرینی سوقاقده بولنان اهالی کوروب اکلادیلر .

لوقانطه درونده ملازم ثانیلر، اوله‌رق یوز باشیلره مخصوص بر چوق سفره‌لر بولنه‌رق اوکون میرآلای ایچون دخی آیریجه بر سفره قورولمش ایدیکه بو سفره‌ده میرآلای وقائممقام و بیکباشیلر و آلای باش طبیبی وطبیب معاونی و جراحی ایله برده کیده‌جك اولان یکی یوزباشی وکلمش بولنان ایکی ملازم طعام ایده‌جکلر ایدی .

یکی یوزباشی اولان ذات « رادو » بن اسمنده بر اسکی عسکر اولوب یکی ملازم اوله‌رق الایه کلمش بولنان ایکی ضابطك بریسی ملازم اول بونه ودیکری دخی ملازم ثانی درودایدیلر .

مابعدی وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları